

موطن في فنلندا

معلومات للمهاجرين عن السكن والدراسة والضمان الاجتماعي



وزارة العمل
TYÖMINISTERIÖ

جدول المحتويات

- 4..... تمهيد
- 4..... التوطن؟
- 4..... حق الضمان الإجتماعي
- 4 1. الإنسان كمهاجر في فنلندا
- 5..... خدمات الترجمة الشفوية
- 5..... دراسة اللغة
- 5..... النساء والرجال يعملون
- 5..... خدمات مكتب العمالة
- 5..... أناس جدد، طرق حياة مختلفة
- 6 2. بلدية الإقامة والسكن
- 6..... حقوق مواطني البلدية
- 6..... السكن – في مسكن ملك أو إيجار
- 6..... • مسكن الإيجار
- 6..... • عقد الإيجار
- 7 3. الضمان الإجتماعي بموجب الإقامة والأسس الأخرى
- 8..... إمتيازات مؤسسة التقاعدات العامة (كيلا)
- 8..... • التعويض اليومي عن المرض
- 8..... • تعويضات الأدوية
- 8..... • معونة دعم السكن
- 8..... الرعاية الصحية في العمل
- 8..... إمتيازات البطالة عن العمل
- 8..... • التعويض اليومي الأساسي للبطالة
- 8..... • معونة دعم سوق العمل
- 9..... • التعويض اليومي النسبي للبطالة
- 9..... التقاعدات
- 9..... • التقاعدية الشعبية
- 9..... • تقاعدية العمل
- 9..... معونة الدعم الخاص للمهاجرين
- 10..... معونة الدعم الإعاشي
- 10..... وضع وحقوق المستفيد من إمتيازات المعونات الإجتماعية
- 10..... مندوب الشؤون الإجتماعية
- 10 4. الإجازات العائلية
- 10..... إجازة الأمومة
- 10..... إجازة الأبوة
- 10..... إجازة الوالدين
- 11..... إجازة العناية
- 11..... علاوة الطفل
- 11..... معونة الأمومة
- 11 5. الرعاية اليومية والتربية المبكرة للأطفال
- 11..... روضة الأطفال أم رعاية يومية عائلية؟
- 11..... حدائق اللعب
- 11.....روضات الأطفال المفتوحة
- 11..... الرعاية اليومية أثناء تأهيل المهاجرين
- 12..... طلب مكان الرعاية اليومية
- 12..... رسوم الرعاية اليومية

- 12.....التعليم التحضيري قبل بدء المدرسة
- 12.....نشاطات الهوايات للشبيبة
- 6. من الزواج إلى الطلاق**..... 12
- 12..... النفقة
- 12..... معونة دعم النفقة
- 7. المدرسة والدراسة**..... 12
- 12..... المدرسة الأساسية
- 13..... • الوجبة المدرسية
- 13..... • التعليم الديني
- 13..... الثانوية والمؤسسة التعليمية المهنية
- 13..... تأهيل التوطن
- 13..... المعاهد العليا، المعاهد المهنية العليا والجامعات
- 13..... المعاهد الشعبية
- 13..... المعاهد الجماهيرية والعمالية
- 14..... معونة الدعم الدراسي
- 14..... معونة دعم التأهيل
- 8. الرعاية الصحية**..... 14
- 14..... المراكز الصحية
- 14..... مراكز إستشارات الأمومة
- 14..... مراكز إستشارات الطفولة
- 15..... الرعاية الصحية المدرسية
- 15..... الرعاية الصحية المرضية
- 15..... الرعاية الصحية الخاصة
- 15..... الأدوية
- 15..... حقوق المريض
- 9. خدمات المعاقين**..... 16
- 16..... معونات مؤسسة التقاعديات العامة لدعم المعاقين وذوي الأمراض المزمنة
- 16..... • تعويض العناية الخاصة لوادي الطفل
- 16..... • معونة دعم عناية الطفل المريض أو المعاق
- 16..... • معونة دعم المعاقين
- 16..... • التأهيل الصحي
- 10. خدمات الشيوخة**..... 16
- 16..... الخدمات البيئية
- 17..... بيوت الخدمات ودور العجزة
- 11. كيف يتم تمويل الضمان الإجتماعي؟**..... 17
- 12. من أين يمكن طلب المساعدة وقت الضيق؟**..... 17
- 17..... أرقام الهاتف المهمة
- 17..... الطوارئ
- 17..... خدمات الصحة النفسية والأزمات
- 17..... مكاتب الصحة النفسية ومراكز الإستشارات العائلية
- 18..... بيوت الأمان
- 18..... مستوصفات علاج الإدمان
- 18..... المعاونة القانونية
- 18..... مكتب مفوض الأقليات
- 19..... مركز إستشارات اللاجئين
- 19..... مكاتب المحاماة الخاصة
- 19..... البحث الدولي عن الأشخاص
- 20..... عناوين أنترنت مفيدة

تمهيد

أهلاً وسهلاً بكم في فنلندا! يناقش هذا المنشور الحياة ومختلف أوجه النشاط في فنلندا كالسكن والدراسة، كما يعرض بشكل موجز أهم الخدمات العامة والإمكانيات الاجتماعية في مختلف مراحل الحياة.

تشمل كلمة المهاجرين في هذا المنشور اللاجئين والمغتربين والعائدين إلى الوطن وغيرهم من الأجانب. ويحصل المهاجر في فنلندا على خدمات وإمكانيات اجتماعية تسهل عليه الحياة والتأقلم في الوسط الجديد. وتختلف حقوق وواجبات المهاجرين حسب جنسية المهاجر التي تقسم عموماً إلى ثلاث فئات هي دول الاتحاد الأوروبي ودول المنطقة الاقتصادية الأوروبية المشتركة والدول الأخرى خلاف ذلك. وتهدف الخدمات إلى مساعدة المهاجر على التأقلم مع ظروف الحياة في فنلندا والحصول على المعلومات والمهارات اللازمة لتسيير أمور حياته بنفسه.

وتقدم مكاتب العمالة المعلومات والمساعدة اللازمة المتعلقة بشؤون العمل، كما تقدم المعلومات والمساعدة اللازمة لخدمات أرباب العمل. وتوجد هذه المعلومات في صفحة الإنترنت التابعة لوزارة العمل www.mol.fi كما توجد المعلومات المتعلقة بالوطن الجديد فنلندا في صفحة الإنترنت www.suomi.fi

التوطن؟

تعني عبارة التوطن حصول المهاجر على المعلومات والمهارات اللازمة لتمكينه من تسيير أمور نفسه في وطنه الجديد فنلندا والمشاركة في الحياة العملية والنشاطات الاجتماعية كعضو متساوي الحقوق والواجبات مع مواطني الدولة.

وتسهل التشريعات الفنلندية فرص المهاجر للحياة والنشاط في المجتمع الفنلندي بواسطة قانون التوطن (سرى مفعول القانون بتاريخ 1/1999/5). ويتمتع بما يسمى حق خطة التوطن المهاجرون الذين إنتقلوا إلى فنلندا بعد تاريخ 1/1997/5 والقانونون في فنلندا بصفة دائمة وعاطلون عن العمل وطالبوه أو يحصلون على معونة الدعم الإعاشي. توضع خطة التوطن لمدة لا تزيد عن ثلاث سنوات ويتم الإتفاق بموجبها مثلاً على حصول المهاجر على المهارة اللغوية بالفنلندية أو السويدية والمعلومات الأساسية عن المجتمع الفنلندي. وتهدف خطة التوطن إلى تسهيل وتمكين المهاجر من الحياة في فنلندا.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.mol.fi

حق الضمان الاجتماعي

يحق للمهاجر الحصول على الضمان الاجتماعي بموجب السكن في فنلندا منذ لحظة وصوله إلى فنلندا إذا كان القصد من إنتقاله البقاء للسكن في فنلندا بصفة دائمة ولديه إذن إقامة لمدة لا تقل عن سنة واحدة (إذا كان من المطلوب منه إذن إقامة).

ويعتبر الإنتقال إلى فنلندا ذا صفة دائمة إذا كان المهاجر من فئة العائدين إلى فنلندا أو لاجئ أو طالب لجوء حصل على إذن إقامة لما لا يقل عن سنة واحدة. ويعتبر السكن أيضاً ذا صفة دائمة في حال الإنتقال بموجب جمع شمل العائلة أو وجود علاقة عمل دائمة في فنلندا أو العمل في فنلندا لما لا يقل عن سنتين متواصلتين. ومن الجدير بالذكر أن حق الضمان الاجتماعي يشترط بالطبع السكن فعلياً في فنلندا إذ أن الإقامة المؤقتة لا تعتبر سكناً دائماً في فنلندا. كذلك لا تعتبر إقامة الطلاب بموجب الدراسة إقامة دائمة وبالتالي لا ينضوي الطلاب تحت مظلة الضمان الاجتماعي التي ترعاها مؤسسة النقاعديات العامة.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.kela.fi

1. الإنسان كمهاجر في فنلندا

يتم تسريع وتسهيل تأقلم المهاجر في المجتمع الفنلندي بطرق متعددة. توجد في فنلندا 446 بلدية. ويعتبر كل شخص مقيم في فنلندا بصفة دائمة مواطن بلدية معينة. والبلدية عملياً هي منطقة تشمل تجمعاً سكانياً أو عدة تجمعات سكانية وتقوم بإدارة شئونها بشكل مشترك ومستقل. وتعتبر المدن أيضاً بلديات. وعموماً يكون لكل مواطني البلديات نفس الحقوق والواجبات. وتوجد في بعض البلديات جهات أو أشخاص متخصصون في إستقبال المهاجرين. وتقوم هذه الجهات الإختصاصية بتقديم الإستشارات والتوجيه للمهاجرين الجدد. كما توجد في عديد من المدن مراكز إلتقاء ذات صفة دولية يمكن للأجانب والفنلنديين الإجتماع بها والتعرف وتبادل التجارب وممارسة الهوايات.

خدمات الترجمة الشفوية

إذا كانت الملكة اللغوية غير كافية لتسيير الأمور فيمكن للمهاجر أن يطلب من المسؤولين مساعدة للترجمة الشفوية. وينبغي على الطالب إعلام المسؤولين عن ذلك مسبقاً ليتسنى لهم استدعاء المترجم، ويكون استدعاء المترجم دائماً من مسؤوليات المسؤولين. ومن المهم بالطبع أن يكون صاحب العلاقة موجوداً بالمكان في الموعد المعتمد للترجمة. ويمكن طلب خدمات الترجمة الشفوية أيضاً من مكاتب العمالة. ومن الجدير بالذكر أن مهمة المترجم تقتصر على الترجمة فقط أي نقل الكلام من لغة إلى أخرى وأنه دائماً ملزم بكتمان السر.

دراسة اللغة

يساعد إتقان اللغة المحلية لبلد الإقامة المهاجر على التوطن ويسهل من تسيير أمورهِ اليومية. يوجد في فنلندا لغتان رسميان هما الفنلندية والسويدية. وتعتبر اللغة الفنلندية مهمة جداً في مجال العمل ولا يمكن تجاهلها. ويمكن للمهاجرين الراشدين دراسة اللغة في مراكز تأهيل الكبار وثانويات الكبار والمعاهد الجماهيرية والعمالية وفي الدورات الصيفية التي تنظمها الجامعات والمعاهد العليا. ويمكن الحصول على المزيد من دورات تعلم اللغة من مكاتب العمالة.

كذلك يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن دورات تعلم اللغة من صفحات الإنترنت لمختلف المؤسسات التعليمية وصفحة مديرية التربية www.oph.fi

النساء والرجال يعملون

يتمتع الرجال والنساء في فنلندا مبدئياً بفرص متساوية لتحقيق المهن والعمل. ومن العادي أن تعمل النساء خارج المنزل. فإذا بدا للمهاجر أن الحصول على العمل فيجدر به الاستفسار عن نشاطات العاطلين عن العمل. وتقوم مكاتب العمل بمساعدة المهاجر في البحث عن عمل والتوجيه إلى التأهيل. كذلك تقدم مكاتب العمالة تعليمات وتوجيهات لتأسيس الأعمال الحرة والشركات الخاصة. ومن الجدير بالذكر أن خدمات مكاتب العمالة لا تقتصر فقط على طالبي العمل بل تغطي أرباب العمل أيضاً إذ يمكنهم الحصول على المعلومات اللازمة لتسيير الأعمال الحرة. ويحق لشر كات المهاجرين الحصول على التمويل على قدم المساواة مع الشركات الفنلندية. ويوجد لدى الدولة الفنلندية شركة تمويل هي فينفييرا ش.م. Finnvera Oyj تعمل على مساعدة الرغبين في تأسيس الأعمال الحرة بواسطة منح الضمانات وتأمينات التصدير.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.finnvera.fi

خدمات مكتب العمالة

مكاتب العمالة هي مؤسسات تتعهدوا الدولة وتقوم بمساعدة طالبي العمل في البحث عن عمل أو التشغيل الذاتي وتقديم المعلومات ذات الصلة بضمان البطالة عن العمل واختيار المهنة وتخطيط مسار الحياة العملية وطلب التأهيل وتأسيس الأعمال الحرة. وتوجد في بعض مكاتب العمالة مسئولون متخصصون في تقديم الخدمات للمهاجرين. وتقدم مكاتب العمالة أيضاً المعلومات اللازمة عن أذون العمل. ومن الجدير بالذكر أن كافة خدمات مكاتب العمالة مجانية.

يعلن معظم أرباب العمل مكاتب العمالة عن الأماكن الشاغرة لديهم. وبالإضافة إلى مكاتب العمالة يمكن لطالب العمل أن يبحث عن عمل بواسطة قنوات أخرى كالإعلان بوسائط الإعلام العامة أو الإتصال مباشرة بأرباب العمل.

وتتوفر في وساطة العمل نوعان من الخدمات وهي الخدمة الشخصية المباشرة من مرشد القوى العاملة والخدمات الذاتية. ويمكن للعامل وللعاطل عن العمل الإعلان عن نفسه كطالب عمل. ومن المهم التذكر ان الحصول على تعويضات ضمان البطالة عن العمل يشترط بالضرورة الإعلان عن طلب عمل والإكتتاب لدى مكتب العمالة. ويحصل طالب العمل من مرشد القوى العاملة على إستشارة ومعونة إختصاصية في البحث عن عمل. وإذا إحتاج طالب العمل إلى تحسين إستعداده لطلب العمل فيإمكانه الإكتتاب لدى مكتب العمالة لدورات البحث عن العمل.

كما تتوفر خدمات هاتفية لمساعدة الباحث عن عمل. ويمكن لطالب العمل الإتصال بأرقام هذه الخدمات الهاتفية أيام الإثنين – الجمعة من الساعة 8.00 – 19.00 بتعريف المكالمة الداخلية في كافة أنحاء الدولة (8,21 سنت/مكالمة + 1,47 سنت/دقيقة، ومن الجوال 29,26 سنت/دقيقة). يقوم مرشدو الخدمات الهاتفية بخدمة وتوجيه طالبي العمل شخصياً على أرقام الهاتف التالية: 0203 66066، 0203 66022، 0203 66077 و 0203 60011.

كما يمكن إرسال الأسئلة والاستفسارات عن خدمات مكاتب العمالة وخدمات www.mol.fi التابعة لوزارة العمل بواسطة البريد الإلكتروني على عنوان tyolinja@mol.fi

أناس جدد، طرق حياة مختلفة

إن أكثر الطرق الطبيعية للتعرف على عادات وتقاليد دولة الإقامة الجديدة هو التعرف على الناس. ويمكن للمهاجر تأسيس علاقات إجتماعية مع الفنلنديين من وسطه الأقرب كالإلتقاء بالجيران في باحة المبنى السكني أو بواسطة مجالات الهوايات كالنوادي الرياضية والدورات التعليمية. كذلك يمكن الإستفادة من المنظمات الجماهيرية التي قد يكون لها فروع في مكان إقامة المهاجر وتقوم بنشاطات

الصدقة مع المهاجرين أو مجموعات الهويات. ويجدر بالوالدين المهاجرين المشاركة منذ البداية بالنشاطات المخصصة للوالدين في روضات الأطفال والمدارس.

وبالطبع تعبير العائلة والأقارب والأصدقاء أهم سند للمهاجر في وسطه الجديد. كما أنه من الطبيعي أن يلاحظ الإنسان الموجود خارج وطنه أهمية المحافظة على اللغة الأم والثقافة والعادات والتقاليد وفنون الطبخ والموسيقى والعلاقات الاجتماعية الوطنية.

وتعمل في العديد من البلديات جمعيات ونوادي صداقة للمهاجرين. وتقوم جمعية الصليب الأحمر الفنلندية (SPR) بمساعدة المهاجرين على الإتصال بمؤازر أو أصدقاء عائلية. هؤلاء الأصدقاء هم مواطنون فنلنديون يرغبون بالتعرف على المهاجرين ومساندتهم للبدء في حياتهم الجديدة في فنلندا.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.redcross.fi

2. بلدية الإقامة والسكن

يكون لكل مهاجر مقيم في فنلندا بصفة دائمة بلدية إقامة وذلك بعد تسجيله في السجل المدني كمقيم بصفة دائمة. ولإتمام التسجيل يتوجب على المهاجر إرسال إعلام رسمي إلى دائرة السجل والأحوال المدنية.

ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن التسجيل من دائرة السجل والأحوال المدنية التي توجد معلومات الإتصال بها في دليل الهاتف في بلدية الإقامة تحت عنوان maistraatti.

كما يمكن التبليغ عن الإنتقال والسكن بواسطة الهاتف رقم 0203 456 456 (بالفنلندية) أو 0203 457 457 (بالسويدية) أو بواسطة الإنترنت على عنوان صفحة مركز السجل المدني www.vaestorekisterikeskus.fi أو عنوان صفحة البريد www.posti.fi.

حقوق مواطني البلدية

يكون لكل مواطن فنلندي أتم الثامنة عشر من عمره حق التصويت في إنتخابات وإقتراعات الدولة. ويكون لكل مواطن فنلندي ولكل أجنبي مقيم في فنلندا بصفة دائمة وأتم الثامنة عشر من عمره حق التصويت في الإنتخابات والإقتراعات البلدية.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.finlex.fi

يتم التصويت في فنلندا في أربعة إنتخابات عمومية مباشرة هي الإنتخابات البرلمانية وإنتخاب رئيس الجمهورية وإنتخاب أعضاء المجالس البلدية وإنتخاب أعضاء البرلمان الأوروبي (16 عضو).

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.suomi.fi

السكن – في مسكن ملك أو إيجار

يسكن معظم الفنلنديين في مساكن ملك خاصة يتم تمويلها عن طريق القروض. ويتم الحصول على القروض عموماً من المصارف ويدفع عليها فائدة. ويستحسن طلب العروض من المصارف للحصول على القرض وشروطه ومدة دفع الأقساط.

• مسكن الإيجار

يؤمن المسئولون للأجئيين وقسم من المهاجرين أول مسكن إيجار دائم. بعد ذلك يمكن للسكان الإنتقال إلى غيره بنفسه.

وبالإضافة إلى البلديات تقوم جهات أخرى بتأجير المساكن كشركات الضمان والكنيسة وغير ذلك من صناديق الإسكان العامة والأوقاف والجمعيات. ويقوم صندوق السكن للطلاب بتأجير المساكن للطلاب. ويمكن للمهاجر إستئجار مسكن بنفسه من السوق الحرة أو بواسطة سمسار العقارات. وفي حال ذلك يتوجب على المستأجر عموماً دفع مبلغ معين من المال كضمان إيجار أو كقسط إيجار مسبق.

في حال الإنتقال إلى مسكن جديد، يستحسن التعرف على النظام الداخلي للمبنى. ويشمل النظام الداخلي للمبنى عموماً الأحكام والقواعد والتعليمات المشتركة الملزمة للسكان.

• عقد الإيجار

يقوم المستأجر بعمل عقد إيجار مع مالك المسكن. يحدد العقد مبلغ الإيجار وطريقة الدفع. يدفع الإيجار عموماً مسبقاً عن كل شهر في بدايته. وبالإضافة إلى ذلك يدون في العقد مدة الإيجار أو أنه ساري المفعول حتى إشعار آخر. وفي

حال إمتناع المستأجر عن دفع الإيجار أو في حال تصرفه بشكل مخالف للنظام الداخلي للمبنى السكني فيحق لمالك المسكن إلغاء العقد وهو ما يعني وجوب إخلاء المسكن، كما يمكن إلغاء عقد الإيجار بسرعة. وتتضوي عقود الإيجار تحت أحكام قانون إيجار الغرف. وفي حال حصول خلاف بين أطراف العقد يمكن طلب معونة قانونية من مكتب المعاونة القانونية في البلدية.

3. الضمان الإجتماعي بموجب الإقامة والأسس الأخرى

يقسم نظام الضمان الإجتماعي الفنلندي إلى صنفين أحدهما بموجب الإقامة والآخر بموجب العمل.

وتتبع إلى صنف الضمان الإجتماعي بموجب الإقامة مثلاً الضمان الأدنى للتقاعديات وضمان الإعاشة في حال المرض أو البطالة عن العمل ومعونات دعم العائلة لقاء مصروفات الأطفال. ويعتبر هذا الصنف الجزء الأعظم من نظام الضمان الإجتماعي الفنلندي وتدفع الإمتيازات المالية بموجبه للأشخاص المقيمين في فنلندا فقط. وعموماً تتولى مؤسسة التقاعديات العامة دفع مخصصات الضمان الإجتماعي بموجب الإقامة وتتألف من مدفوعات الضمان الإجتماعي والخدمات الصحية والإجتماعية التي ترعاها البلديات وتعويضات ضمان البطالة عن العمل التي ترعاها صناديق ضمان البطالة وضمان تعويضات المرض التي ترعاها صناديق أماكن العمل.

ويمكن الحصول على حق الضمان الإجتماعي أيضاً بموجب الإتفاقيات أو الأحكام الدولية كإتفاقيات وتشريعات الإتحاد الأوروبي. ومن الجدير بالذكر أنه بموجب تشريعات الضمان الإجتماعي الدولي تطبق بنود الضمان حسب مكان العمل لا حسب مكان السكن. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن أحكام وإتفاقيات الضمان الإجتماعي للإتحاد الأوروبي وتأثيرها على الضمان الإجتماعي من مؤسسة التقاعديات العامة.

وبخصوص تطبيق بنود الضمان الإجتماعي التي ترعاها مؤسسة التقاعديات العامة يعتبر الشخص مقيماً في فنلندا بصفة دائمة إذا كان له مسكن وبيت فعلي في فنلندا ويسكن أساساً وبشكل متواصل في فنلندا.

يتم طلب الإنتساب إلى نظام الضمان الإجتماعي بموجب السكن بواسطة تعبئة إستمارة Y77 وإرسالها إلى المكتب الفرعي لمؤسسة التقاعديات العامة الواقع في مكان سكن مقدم الطلب. وتقوم مؤسسة التقاعديات العامة بإرسال قرار كتابي قابل للنقض بخصوص الطلب. كما ترسل لمقدم الطلب بطاقة الضمان الإجتماعي في حال موافقتها على الطلب. ويتم طلب الإمتيازات الفردية بواسطة إستمارات أخرى.

وفي حال إعتبار الشخص ساكناً في فنلندا فإنه يحق له طلب الإمتيازات التالية التي ترعاها مؤسسة التقاعديات العامة وعلى قدم المساواة مع غيره من المقيمين في فنلندا:

- ❖ علاوة الطفل
- ❖ معونة الأمومة
- ❖ التعويض اليومي عن المرض
- ❖ التعويض اليومي للوالدين
- ❖ تعويضات الضمان الصحي لتكاليف العلاج
- ❖ التعويض اليومي للبطالة ومعونة دعم سوق العمل
- ❖ معونة دعم عناية الطفل
- ❖ معونة دعم عناية المعاقين
- ❖ التأهيل البدني الذي ترعاه مؤسسة التقاعديات العامة ومخصصات التأهيل
- ❖ التقاعدية الشعبية وتقاعدية العائلة
- ❖ معونة دعم السكن للمتقاعدين ومعونة دعم السكن العامة
- ❖ معونة دعم الرعاية البيئية والخاصة للطفل
- ❖ معونة دعم تكاليف النقل المدرسي

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.kela.fi

أما الضمانات الإجتماعية التي تصرف بموجب العمل فهي التقاعديات النسبية حسب الدخل والتأمينات ضد الحوادث والتأمينات ضد الأمراض المهنية وحوادث العمل. وتتولى شركات الضمان الخاصة ومركز ضمان التقاعديات مسئولة هذه الضمانات.

إمتميازات مؤسسة التقاعدات العامة

ينصوي كافة المقيمين في فنلندا بصفة دائمة ضمن دائرة الضمان الصحي. وتعوض مؤسسة التقاعدات العامة كذلك جزءاً من أتعاب الأطباء الخاصة والفحوص ومؤسسات العلاج الخاصة وتكاليف الأدوية. كما تشمل تعويضات المؤسسة دفع تعويضات يومية عن الإجازات المرضية ومخصصات الأمومة والأبوة والوالدين.

• التعويض اليومي عن المرض

يدفع التعويض اليومي عن المرض في حال وجود شهادة طبية تثبت أن العامل (بعمر 16 – 64 سنة) غير قادر على القيام بالعمل لمدة مطولة من الزمن. وتدفع التعويضات طوال مدة الإجازة المرضية بعد إنقضاء فترة المسؤولية الذاتية التي تعادل حوالي أسبوعين (يوم تقرير المرض زائد تسعة أيام عمل لاحقة). وتحسب كمية التعويض اليومي بناء على دخل العمل وهي خاضعة للضريبة. تدفع التعويضات اليومية لمدة أقصاها 300 يوم. وإذا لم يكن للمريض دخلاً أو إذا كان دخله ضئيلاً جداً فيمكن أن يدفع له المبلغ الأدنى للتعويض اليومي في حال استمرار المرض لأكثر من 55 يوم.

• تعويضات الأدوية

تباع الأدوية فقط في الصيدليات. وتباع بعض الأدوية بموجب وصفة طبية وبعضها الآخر بدون وصفة طبية. ويعوض الضمان الصحي أي عملياً مؤسسة التقاعدات العامة جزءاً من تكاليف الأدوية التي يوصفها الطبيب. أما الأدوية التي توصف لعلاج بعض الأمراض العضال فيتم التعويض عن تكاليفها بالكامل.

• معونة دعم السكن

تدفع مؤسسة التقاعدات العامة معونة مالية لدعم للسكن تعتمد كميتها على عدد أفراد العائلة والدخل ومصاريف السكن وحجم المسكن على سبيل المثال لا الحصر. ويكون للمتقاعدين نوع خاص من هذه المعونة. أما الطلاب فتدفع لهم عموماً علاوة سكن. وتؤثر ظروف السكن والعلاقات العائلية للطلاب على نوع المعونة التي إما أن تكون علاوة أو معونة دعم عام.

الرعاية الصحية في العمل

ينظم أرباب العمل خدمات صحية لعمالهم. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن الرعاية الصحية في العمل من المسؤولين في مكان العمل.

التأمين ضد الحوادث

يلزم كافة أرباب العمل بتأمين عمالهم ضد الحوادث. ويعوض هذا التأمين الخسارة المالية الناجمة عن حوادث العمل والأمراض المهنية بالإضافة إلى تعويض تكاليف العلاج وغير ذلك من المصاريف. وفي حال الوفاة يدفع هذا التأمين التقاعدية العائلية ومعونة الدفن.

إمتميازات البطالة عن العمل

يفترض بكل عاطل عن العمل أو من أنهى دراسته ولم يوفق في العثور على عمل أن يسجل نفسه لدى مكتب العمالة من أجل الإكتتاب كطالب عمل إذ أن حق الحصول على تعويضات البطالة يشترط الإكتتاب بالضرورة. فمن الجدير بالذكر أنه يوجد لدفع تعويضات البطالة أيضاً مدة مسؤولية ذاتية لا تدفع عنها تعويضات وتبدأ مباشرة عقب التسجيل لدى مكتب العمالة. وتدفع مؤسسة التقاعدات العامة تعويضات الضمان الأساسية للعاطل عن العمل. أما تعويضات البطالة النسبية أي التي تعتمد على حجم الراتب فإنها تدفع من قبل صناديق ضمان البطالة لمنتسبيها.

• التعويض اليومي الأساسي للبطالة

يحق للعاطل عن العمل الحصول على تعويض يومي أساسي عن البطالة إذا سبق أن كان عاملاً بعمل مدفوع لمدة عشرة أشهر خلال آخر سنتين وأربعة أشهر (28 شهر) سابقة للبطالة أو إذا كان يدير عملاً حراً لمدة سنتين خلال آخر أربع سنين سابقة للبطالة. ويتوجب على مقدم طلب التعويض أن يكون طالب عمل يومي نظامي وأن يكون عمره 17 – 64 سنة وكامل الأهلية للعمل وأن يكون مكنتباً لدى مكتب العمالة كطالب عمل. تدفع تعويضات البطالة اليومية الأساسية لمدة لا تزيد عن 500 يوم وتكون كميتها ثابتة ومتساوية للجميع وخاضعة للضريبة.

• معونة دعم سوق العمل

تدفع معونة دعم سوق العمل للمهاجرين خلال الثلاث سنوات الأولى من الإقامة في الدولة على شكل دعم توطن. وللحصول على دعم التوطن يشترط بالمهاجر أن يكون قد وضع خطة توطن بالتعاون مع مكتب العمالة والبلدية. وتدفع مؤسسة التقاعدات العامة معونة دعم سوق العمل للعاطل عن العمل بعد إنتهاء مدة التعويضات النسبية للبطالة أو بعد يكون العاطل عن العمل قد فقد حقه في التعويض اليومي الأساسي. وللحصول على هذه المعونة يتوجب أن يكون العاطل عن العمل طالب عمل يومي نظامي وأن يكون عمره 17 – 64 سنة وكامل الأهلية للعمل وأن يكون مكنتباً لدى مكتب

العمالة كطالب عمل. أما العاطل عن العمل تحت سن 25 سنة فيشترط أن يكون لديه تأهيل مهني أو أن لا يكون قد إمتنع عن قبول عمل أو تأهيل معروض عليه. ومن الجدير بالذكر أن معونة دعم سوق العمل غير محددة زمنياً ولكن دخل الزوج يمكن أن يقلل من كميتها أو حتى أن يلغيتها بالكامل. ومن الجدير بالذكر أيضاً أن هذه المعونة خاضعة للضريبة.

• التعويض اليومي النسبي للبطالة

تدفع صناديق الضمان ضد البطالة التي تديرها النقابات المهنية تعويضات يومية لمنتسبيها العاطلين عن العمل. وتعتمد كمية هذه التعويضات على الراتب الذي كان يحصل عليه العامل قبل البطالة وتكون هذه الكمية عموماً أكبر من تعويضات البطالة التي تدفعها مؤسسة التقاعدات العامة. وتدفع هذه التعويضات النسبية لحوالي سنتين. ويشترط للحصول على هذا النوع من التعويضات بالضرورة أن يكون العامل منتسباً إلى صندوق الضمان ضد البطالة لما يقل عن عشرة أشهر سابقة لتاريخ بدء البطالة وأن يكون قد سدد رسوم العضوية في الصندوق. لذلك يستحسن بكل عامل أن يستفسر فور دخوله العمل عن صندوق الضمان ضد البطالة الذي يمكنه الإنتساب إليه.

التقاعدات

يتم ضمان دخل الشيخوخة في فنلندا بواسطة نظام التقاعدية الشعبية وتقاعدية العمل. ويرتبط حق الأجنبي في إستحقاق تقاعدية في فنلندا على طول مدة الإقامة والعمل في فنلندا. وإذا كان في عائلتكم أفراداً من الشيوخ أو المعاقين فيستحسن الإستفسار من مؤسسة التقاعدات العامة عن إمكانية إستحقاقهم تقاعدية وعن كميتها في حال الإستحقاق. وفي حال عدم الإستحقاق يمكن للشخص المعني أن يتقدم بطلب للحصول على معونة الدعم الإعاشي من البلدية. ومن الجدير بالذكر أن كافة التقاعدات خاضعة للضريبة ولكن مستحق التقاعدية الشعبية فقط دون غيرها لا يدفع عملياً ضريبة. ويكون السن العام لإستحقاق التقاعدية في فنلندا 65 سنة، ولكن يمكن للشخص التقاعد قبل ذلك السن بموجب ما يسمى بالتقاعدية المبكرة علماً أن ذلك قد يعني تخفيض مبلغ التقاعدية. وتتألف التقاعدات الأساسية عموماً من نوعين هما التقاعدية الشعبية وتقاعدية العمل. وبالإضافة إلى هذين النوعين يمكن، وبموجب شروط معينة، صرف ما يسمى بالتقاعدية العائلية وتقاعدية البطالة عن العمل. تدفع مؤسسة التقاعدات العامة التقاعدية الشعبية بينما تدفع مؤسسات ضمان التقاعدات تقاعدية العمل. تدفع تقاعدية البطالة عن العمل للعاطل عن العمل تحت سن 65 سنة إذا كان من المتعذر عليه متابعة عمله النظامي أو عمل آخر مقابل نظراً للإصابة بمرض مزمن أو عاهة. وتدفع هذه التقاعدية عموماً بعد إنتهاء مدة التعويض اليومي عن المرض أي بعد إنتضاء حوالي سنة من بدء الإعاقة عن العمل. ويحق للمتقاعد كذلك الحصول على معونة دعم السكن التي تعتمد كميتها على مجموع كافة الدخل وعلى تكاليف السكن. وبالإضافة إلى ذلك يمكن للمتقاعد أن يحصل على معونة عناية بيتية. وتهدف هذه المعونة إلى مساعدة المتقاعدين المرضى أو المعاقين للبقاء في البيت والحصول على عناية هناك. ومن الجدير بالذكر أن معونة دعم السكن ومعونة العناية البيتية لا تخضع للضريبة.

• التقاعدية الشعبية

يحق للأجانب المقيمين في فنلندا بصفة دائمة الحصول على التقاعدية الشعبية إذا تجاوزت مدة إقامتهم في فنلندا الحد الأدنى (أطول مدة مطلوبة هي 5 سنوات من السكن المتواصل). تعتمد كمية التقاعدية الشعبية على كمية التقاعدات الأخرى التي يحصل عليها المستحق وعلى مدة السكن في فنلندا، كما أن بلدية الإقامة والعلاقات العائلية تؤثر على كمية التقاعدية الشعبية.

• تقاعدية العمل

يحصل الشخص الذي يترك عمله بعد بلوغ سن التقاعدية على تقاعدية عمل. تعتمد كمية تقاعدية العمل على عدد سنوات العمل وحجم الراتب. وتحسب تقاعدية العمل على أساس النسبة التراكمية أي أنه تحجز له نظرياً نسبة معينة من إستحقاق التقاعدية لقاء كل سنة عمل. ويتولى رب العمل مسؤولية دفع أقساط تقاعدية العمل الملزمة قانونياً مباشرة من راتب العامل. وتقسّم هذه الأقساط المستحقة إلى جزئين، أحدهما يدفعه رب العمل والآخر يدفعه العامل.

معونة الدعم الخاص للمهاجرين

منذ الأول من أكتوبر 2003 سيسري مفعول نوع جديد من الدعم المالي لضمان الدخل لفترة الشيخوخة والإعاقة عن العمل. هذا النوع من الدعم مخصص للمهاجرين المقيمين في فنلندا الذين من المحتمل أن يظلوا في كافة الأحوال ولمدة طويلة معتمدين في حياتهم على معونات الدعم الإعاشي التي تدفعها البلدية. وتؤلف مجموعة العائدين من إنكيري الجزء الأعظم من هؤلاء المهاجرين الذين سيتمتعوا بهذا الدعم. ويعتبر هذا الدعم بطبيعته نوعاً من المعونات الإجتماعية التي تمنح حسب الحاجة. ويشترط للحصول على هذا الدعم أن يكون المستفيد قد أتم ما لا يقل عن 65 سنة من العمر أو أن يكون معاقاً عن العمل. كما يشترط أن يكون المستفيد قد أقام في فنلندا لما لا يقل عن خمس سنوات متواصلة قبل تاريخ بدء إستحقاق هذا الدعم. وتبلغ كمية هذا الدعم التقاعدية الشعبية على أقصى حد وهي غير خاضعة للضريبة. وتعتمد كمية هذا الدعم على دخل وأموال المستفيد ودخل وأموال زوجته. تدفع معونة الدعم الخاص من قبل مؤسسة التقاعدات العامة.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.kela.fi

معوونة الدعم الإعاشي

يعتبر هذا الدعم نوعاً من معونات الإعاشة الإجتماعية ويتم اللجوء إليه بعد إستنفاد كافة أنواع المعونات الأخرى. ويهدف هذا الدعم إلى تأمين دخل معقول للمستفيد وتمكينه من تسيير أمور حياته بشكل مستقل. يحق للشخص الحصول على الدعم الإعاشي عندما لا يكون دخله كافياً سواء أكان ذلك على شكل راتب عمل أو معونات إجتماعية أخرى. وتعتمد كمية معوونة دعم الإعاشة على الدخل والأموال المتوفرة لدى المستفيد. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن هذا الدعم من مكتب الشؤون الإجتماعية.

وضع وحقوق المستفيد من إمتيازات المعونات الإجتماعية

يكون للمستفيد من المعونات الإجتماعية الحق في الحصول على رعاية إجتماعية جيدة وعلى معاملة إنسانية بدون تمييز إذ أن قانون الرعاية الإجتماعية يسري على الجميع دون تفریق. ويكون للمستفيد عموماً الحق في الحصول على المعلومات التي تتعلق به كما أن عليه واجب إعطاء المعلومات عن نفسه للمسؤولين علماً أن المسؤولين ملزمون بكتمان السر وهو ما يعني أن المعلومات التي يعطيها المستفيد للمسؤولين لا تكشف ولا تعطى إلى أي جهة خارجية، حتى إلى الأقارب.

ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات من منشور " وضع وحقوق مستفيد إمتيازات الرعاية الإجتماعية" المتوفر لدى مكاتب الشؤون الإجتماعية ومن صفحة الإنترنت www.stm.fi مترجماً إلى السويدية والألمانية والروسية والإنجليزية والصومالية، وقد دونت النسختان الفنلندية والسويدية من هذا المنشور باللغة العادية المفهومة.

مندوب الشؤون الإجتماعية

يوجد في كل بلدية مندوب للشؤون الإجتماعية، ويمكن لكل مستفيد اللجوء إليه إذا كان غير راض عن الخدمات أو المعاملة التي يلقاها.

ويقوم مفوض الشؤون الإجتماعية بتقديم الإستشارات ومساعدة المستفيدين وإعلامهم عن حقوقهم ومتابعة المعاملة التي يلقاها المستفيدون من المسؤولين في البلدية. ويمكنكم الحصول على معلومات الإتصال بالمندوب من مكتب الشؤون الإجتماعية لدى بلدية إقامتكم.

4. الإجازات العائلية

يحق للوالدين ما يسمى بالإجازات العائلية عند ولادة طفل ومن أجل العناية به. وتتألف الإجازة العائلية من إجازة الأمومة وإجازة الأبوة وإجازة الوالدين (يمكن أيضاً أن تكون جزئية) وإجازة العناية (يمكن أيضاً أن تكون مؤقتة أو جزئية). تدفع مؤسسة التقاعدات العامة تعويضات الوالدين اليومية عن فترات إجازة الأمومة وإجازة الأبوة وإجازة الوالدين وتعتمد كمية التعويضات على دخل الوالدين. وإذا كان الوالدان لا يعملان فتدفع لهما التعويضات اليومية الدنيا. وتدفع تعويضات إجازة العناية على شكل معوونة دعم العناية البيئية. ومن الجدير بالذكر أن كافة تعويضات الإجازات العائلية والعناية البيئية خاضعة للضريبة.

إجازة الأمومة

تبدأ إجازة الأمومة قبل حوالي شهر من الموعد التقديري لولادة الطفل وتبلغ مدتها 105 يوم عمل. تدفع مؤسسة التقاعدات العامة مخصص الأمومة عن مدة إجازة الأمومة لحساب الوالدة إذا كانت الوالدة قد أقامت في فنلندا لما لا يقل عن 180 يوماً مباشرة قبل الموعد التقديري لولادة الطفل.

إجازة الأبوة

يحق للوالد إجازة أبوة مدتها 18 يوم عمل خلال فترات إجازة الأمومة وإجازة الوالدين. ويمكن للوالد قضاء الـ 18 يوم على 4 دفعات كحد أقصى. وبالإضافة إلى ذلك يحق للوالد إجازة أبوة إضافية بطول 1 - 12 يوم عمل إذا قضى إجازة الوالدين بما لا يقل عن 12 يوم في نهاية فترة إجازة الوالدين عندما تعود الوالدة للعمل أو تأخذ إجازتها السنوية مثلاً. وتدفع مؤسسة التقاعدات العامة مخصص الأبوة عن فترة إجازة الأبوة إذا ترك الوالد عمله ليتفرغ للعناية بالطفل بالبيت خلال تلك الإجازة.

إجازة الوالدين

تبدأ إجازة الوالدين مباشرة بعد فترة إستحقاق إجازة الأمومة ويبلغ طولها 158 يوم عمل وتدفع عنها تعويضات مخصص الوالدين إما للوالدة أو للوالد حسب إتفاق الوالدين عن من يقوم بالعناية البيئية للطفل. ويمكن للوالدين أن يتقاسما هذه الإجازة أو أن يقضيانها جزئياً بالتتابع حيث يقوم كل منهما بدوره بالعناية البيئية للطفل والدوام على العمل جزئياً. وفي هذا الحال يقوم أحد الوالدين مثلاً بالعناية البيئية للطفل قبل الظهر ويتبعه الآخر بعد الظهر أو يقوم الوالدان بتقسيم العناية البيئية للطفل والدوام على العمل بالتداول اليومي أو الأسبوعي. وفي كافة الأحوال يتوجب على الوالدين الإتفاق مع رب العمل على الإنتقال إلى العمل الجزئي. ومن الجدير بالذكر أن الإتفاق على العمل الجزئي يجب أن يعقد لمدة لا تقل عن شهرين.

إجازة العناية

يحق لوالدة أو والد الطفل تحت سن 3 سنوات البقاء في البيت للعناية بالطفل بدون إنقطاع عقد العمل مع حق العودة للعمل بنفس الشروط التي كانت سائدة قبل الإجازة. ويمكن الحصول على إجازة العناية بعد إنقضاء فترة تمديد إجازة الوالدين وإجازة الأبوة ويمكن أن تستمر حتى يتم الطفل سن 3 سنوات. تدفع مؤسسة التقاعدات العامة تعويض العناية البيئية للطفل عن فترة إجازة العناية.

ويمكن أيضاً للوالد أو الوالدة الحصول على إجازة عناية جزئية حتى نهاية السنة التي يبدأ بها الطفل المدرسة الابتدائية. وفي هذا الحال ينتقل المعني بالعناية مؤقتاً إلى نظام الدوام المختزل في العمل. تدفع عن هذه الإجازة أيضاً تعويضات جزئية.

وفي حال المرض المفاجئ، يحق لوالد أو والدة الطفل تحت سن 10 سنوات البقاء مؤقتاً في إجازة عناية لمدة لا تتجاوز أربعة أيام عمل. وللحصول على حق العناية بالطفل المريض والتعويضات يشترط أن يكون الوالدان عاملين خارج البيت.

علاوة الطفل

تدفع علاوة الطفل للوالدين عن كل طفل تحت سن 17 سنة مقيم في فنلندا. وتعتمد كمية العلاوة على عدد الأطفال. ويحصل المعيل الوحيد على علاوة مضافة. تطلب علاوة الطفل من مؤسسة التقاعدات العامة وهي غير خاضعة للضريبة.

معونة الأمومة

يحق للمرأة الحامل المقيمة في فنلندا الحصول على معونة أمومة في نهاية فترة الحمل. ويشترط للحصول على معونة الأمومة أن تكون الأم قد راجعت مركز إستشارات الأمومة أو طبيب المركز الصحي قبل إنقضاء الشهر الرابع من الحمل. ويتم الحصول على معونة الأمومة إما على شكل هدية حوائج أو ك مبلغ مالي. ومن الجدير بالذكر أن قيمة الهدية أعلى من المبلغ المالي. وتتألف الهدية من صندوق يحتوي على حوائج للطفل من النوعية الرفيعة كالملابس ولوازم العناية التي تساعد على الشروع بالعناية بالطفل فوراً.

5. الرعاية اليومية والتربية المبكرة للأطفال

تعني الرعاية اليومية العناية بالطفل خارج البيت وتعني التربية المبكرة والتربية والتعليم والعناية التي يحصل عليها الطفل في روضة الأطفال. وتهدف الرعاية اليومية والتربية المبكرة إلى دعم الوالدين في تنشئة الطفل وتعزيز ظروف نموه وتعلمه بالتعاون مع العائلة. ومن خلال ذلك يحصل الطفل على أصدقاء طفولة ورفاق لعب ويتعرف على طرق الحياة والعادات الفنلندية واللغة الفنلندية. كما يحصل الطفل في الرعاية اليومية على دعم لثقافته الوطنية ولغته الأم. ويمكن للوالدين مناقشة مسؤولي الرعاية اليومية وإبداء رغبات في الأمور التي تتعلق بطفلهم.

روضة أطفال أم رعاية يومية عائلية؟

تتولى بلدية الإقامة تنظيم الرعاية اليومية للأطفال تحت سن المدرسة، ويتم ذلك عموماً إما ك رعاية في روضة الأطفال أو ك رعاية يومية عائلية. تتم العناية بالأطفال في الروضة على شكل مجموعات أطفال مع مربيات مدربات، أما الرعاية اليومية العائلية فتتم في مجموعة صغيرة من الأطفال في بيت مربية خاصة توظفها البلدية. وبالإضافة إلىروضات الأطفال البلدية توجد أيضاً روضات أطفال خاصة ومربيات رعاية يومية عائلية خاصة. وبغض النظر عن نوع الرعاية اليومية يمكن للطفل أن يكون في الرعاية طوال اليوم أو جزءاً منه أو لعدة أيام بالأسبوع. وفي البلديات الكبرى توجد أيضاً روضات مفتوحة ليلاً نهاراً وهي مخصصة لأطفال الوالدين العاملين بنظام الوردية.

حدائق اللعب

وبالإضافة إلى روضات الأطفال توجد أيضاً حدائق لعب للأطفال تحت رعاية البلدية، ويمكن للأطفال زيارة هذه الحدائق بدون إعلام مسبق ومجاناً. ويقوم مسؤولوا حدائق اللعب بتنظيم برامج تربية وترفيهية للأطفال. ومن الجدير بالذكر أن الأطفال تحت سن 4 سنوات يجب أن يكونوا بصحبة شخص راشد. وتوجد في بعض الحدائق مربيات يقمن برعاية الأطفال لوقت محدد لقاء مبلغ مالي يدفع لهن بشكل منفصل.

روضات الأطفال المفتوحة

يوجد في العديد من البلديات روضات أطفال مفتوحة يمكن الأطفال زيارتها بدون إعلام مسبق ومجاناً. في هذه الروضات يشارك والدا الطفل في رعايته. يحصل الأطفال في هذه الروضات على فرص لقضاء الوقت بشكل مفيد كما يحصل الوالدان على فرص لتبادل الأفكار والتجارب مع الآخرين.

الرعاية اليومية أثناء تأهيل المهاجرين

عندما تستقبل البلدية لأجئين فإنها تقوم بتنظيم تأهيل للآباء والأمهات مخصص للمهاجرين على مدى سنة كاملة. وخلال هذا التأهيل تقوم البلدية بتنظيم رعاية يومية للأطفال تحت سن المدرسة وذلك لتمكين الأمهات من المداومة على الدراسة والتأهيل وتعلم اللغة الفنلندية والتعرف على المجتمع الجديد. وتكون خدمات الرعاية اليومية لأطفال المهاجرين أثناء فترة التأهيل مجانية.

طلب مكان الرعاية اليومية

تطلب أماكن الرعاية اليومية قبل أربعة أشهر من الحاجة إليها، ويمكن أن يتم ذلك بشكل أسرع لمن حصل على عمل أو مكان دراسة. ويستحسن الإتصال بمكتب الشؤون الإجتماعية في البلدية أو أقرب روضة أطفال في وقت مبكر للإستعلام عن هذه الأمور والحصول على المعلومات اللازمة لطلب مكان الرعاية اليومية وبدائلها المتوفرة.

رسوم الرعاية اليومية

تحدد رسوم الرعاية اليومية حسب حجم العائلة ودخلها. وتدفع الرسوم مرة بالشهر.

التعليم التحضيري قبل بدء المدرسة

تنظم البلدية التعليم التحضيري لكل الأطفال بسن 6 سنوات قبل بدء المدرسة الإبتدائية. ويتألف التعليم التحضيري من تدريب الأطفال على الأشياء الأساسية التي تلتزمهم بالمدرسة وهو ما يسهل عليهم البدء بالدوام المدرسي الفعلي فيما بعد. ويكون هذا التعليم التحضيري مجانياً ودوامه اليومي نصف يوم ومدته سنة. ومن الجدير بالذكر أن الإشتراك بالتعليم التحضيري هو أمر طوعي ولكن يستحسن الإستفادة منه. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن التعليم التحضيري من روضة الأطفال أو المدرسة الموجودة في منطقة سكنكم.

نشاطات الهوايات للشبيبة

تتوفر للشبيبة فرصاً متعددة لممارسة الهوايات وتنظمها مختلف منظمات الشبيبة والنادي الرياضية والمنظمات الجماهيرية والمدارس والشركات التجارية. وتوجد في العديد من البلديات قاعات أو مراكز خاصة للشبيبة تنظم فيها عديد من النشاطات المختلفة كالفنون والرياضة والموسيقى والكمبيوتر و نوادي الأليات. وبالطبع تمكن هذه النشاطات الشباب من التعرف على أترابهم بشكل تلقائي والتمرين على اللغة الفنلندية. وتعتبر النوادي الرياضية من أكثر الأماكن المرغوبة. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن نشاطات الهوايات للشبيبة من مكتب الشبيبة في منطقة سكنكم ومن وسائل الإعلام المحلية أو مباشرة من منظمي النشاطات.

6. من الزواج إلى الطلاق

الزواج هو عقد طوعي قابل للإلغاء، والطلاق ظاهرة شائعة جداً في فنلندا. يودع طلب الطلاق لدى المحكمة الإبتدائية في محلة سكن مقدم الطلب ويكون على شكل إستمارة رسمية. ولا تقوم المحاكم في فنلندا بالتحقيق في أسباب الطلاق أو العلاقات الشخصية للزوجين، ويمنح الطلاق على الرغم من رفض أحد الطرفين لذلك. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من منشور "المساواة في فنلندا - معلومات للمهاجرين" لدى وزارة العمل ومكتب مندوب الأقليات ومكتب شؤون المساواة. يوجد هذا المنشور أيضاً في صفحة الإنترنت www.mol.fi/migration.

النفقة

يلتزم والدا الطفل بإعالتة. وفي حال الطلاق أو عدم وجود حياة مشتركة بين الوالدين يحق للطفل الحصول على نفقة من أحدهما الذي لا يعيش معه. كما يحق له لقاء الوالدين. ويحق للوالدين عقد إتفاق بخصوص النفقة لدى مكتب الشؤون الإجتماعية في البلدية بحضور المشرف الرسمي على شؤون الأطفال. وفي حال إستحالة إتفاق الوالدين يحق للمحكمة الإبتدائية الحكم بالنفقة بقرار صادر عنها. وتعتمد كمية النفقة على الوضع المالي للوالدين وحاجة الطفل للنفقة.

معونة دعم النفقة

يحق للطفل الحصول على معونة نفقة من البلدية إذا أهمل المكلف تسديد النفقة المتفق عليها بشكل ثنائي أو المقررة من قبل المحكمة الإبتدائية. ويتم طلب معونة دعم النفقة من مسؤولي مكتب الشؤون الإجتماعية في محلة السكن. وتقوم البلدية التي تدفع معونة النفقة بإستيفاء دفعات النفقة المهملة من المكلف. وإذا كانت كمية النفقة المعتمدة أقل من معونة دعم النفقة الدنيا فيحق للطفل الحصول على النفقة كاملة ولا يستوفى الفرق من المكلف. ومن الجدير بالذكر أن النفقة تدفع أيضاً عن الأطفال غير الشرعيين أي المولودين خارج الزواج والذين هوية والدهم غير مؤكدة قانونياً، كما تدفع أيضاً عن الأطفال بالتبني إذا كان المتبني معيلاً وحيداً.

7. المدرسة والدراسة

كل طفل ساكن في فنلندا ملزم بالدراسة الأساسية وله الحق بالدوام على المدرسة مجانياً. يبدأ الأطفال المدرسة الأساسية عموماً في فصل الخريف من السنة التي يتمون فيها سن 7 سنوات. وغالباً ما يداوم الأطفال على المدرسة الأقرب إلى منطقة سكنهم. وعند إقتراب سن المدرسة يستحسن بالوالدين الإتصال بمديرية التربية في بلدية السكن أو مباشرة بمدرسة الطفل.

المدرسة الأساسية

مدة المدرسة الأساسية هو تسع سنوات بالإضافة إلى سنة عاشره طوعية. وبعد إنتهاء المدرسة الأساسية يتابع قسم من التلاميذ دراستهم في الثانوية أو في المؤسسات التعليمية المهنية. ويكون للشباب والبنات فرص متساوية للدراسة. وفي البداية يمكن للمدرسة أن

تقوم بتنظيم مجموعات خاصة للتلاميذ المهاجرين للدراسة. وبعد الانتقال إلى الفصول الفنلندية يمكن للتلميذ أن يحصل على دروس إضافية لتعلم لغته الأم.

• الوجبة المدرسية

تقدم المدرسة الأساسية وجبة طعام مجانية للتلاميذ. وإذا كان للتلميذ نظام طعام خاص فيمكن مناقشة الأمر مع المدرسة قبل بدئها.

• التعليم الديني

التعليم الديني هو جزء من المنهاج المدرسي. وتنظم المدارس مادة علوم الفلسفة الحياتية كمادة بديلة لدراسة الديانة. ويمكن للوالدين مناقشة هذه البدائل مع أستاذ الطفل.

الثانوية والمؤسسة التعليمية المهنية

بعد المدرسة الأساسية يتابع التلاميذ عموماً دراستهم إما في الثانويات أو في المدارس المهنية الأساسية. ويتم الإنتساب إلى الثانويات وتقریباً كل المؤسسات التعليمية المهنية بواسطة طلب الإنتساب المشترك في وقت واحد. ويتم إختيار الطلاب حسب تفوقهم في المدرسة مع العلم أن بعض المؤسسات التعليمية المهنية تشترط إجراء فحص قبول أو فحص لغة بالإضافة إلى ذلك. أما المهاجرين فيمكن إختيارهم أيضاً بطريقة الإختيار المرن إذا لم يكن لديهم شهادة إنهاء دراسة أساسية فنلندية.

تدوم الدراسة المهنية الأساسية 3 سنوات ويخرج منها الطالب بمهنة معينة. ويمكن للمهاجرين الإشتراك بدورات تأهيل تحضيرية لمدة سنة تقريباً قبل البدء بالتأهيل المهني الأساسي الفعلي.

يستغرق التأهيل بالثانويات 2 – 4 سنوات يحصل خلالها الطالب على العلوم العامة. وتنتهي الدراسة الثانوية بإمتحان عام لشهادة البكالوريا. وتؤخذ بالإعتبار اللغات الأجنبية بشكل مختلف في إمتحان الثانوية. وبعد الثانوية يمكن للطلاب طلب الإنتساب إلى كافة الجامعات والمعاهد العليا. كذلك يمكن لمتخرجي المدارس المهنية الأساسية التي تستغرق 3 سنوات أيضاً الإنتساب إلى المعاهد العليا.

ويمكن للكبار أيضاً الدراسة في المدارس الأساسية والثانوية أو أن يتموا دراسة مادة معينة في ثانويات الكبار المسائية. وتشمل المؤسسات التعليمية المهنية أيضاً على إختصاصات للكبار.

تأهيل التوطن

تسعى الجهات المسؤولة إلى تأمين المساواة في توفير الخدمات التأهيلية والإمتيازات الإجتماعية لدراسة المهاجرين على قدم المساواة مع المواطنين الفنلنديين. فيمساعدة التأهيل يمكن للمهاجرين إعتقاد خيارات محددة لحياتهم في فنلندا. ويحق للطفل المهاجر الملزم بالدراسة الأساسية والسكان في فنلندا الحصول على نفس التعليم كالمواطنين الفنلنديين. كما يسعى المسؤولون أيضاً إلى تأمين الدراسة وتوفير فرص متابعة الدراسة الضرورية لتأهيل المهاجرين الكبار وإعطائهم المهارات المهنية لتسيير أمور حياتهم بشكل مستقل. وتهدف إجراءات التأهيل إلى جعل الدراسة والتأهيل المستحصل خارج فنلندا أساساً لتخطيط متابعة التأهيل وتكميله في فنلندا. كما تهدف إلى تعزيز وضع المهاجرين ثنائيي اللغة كالفنلندية أو السويدية بالإضافة إلى اللغة الأم والحفاظ على ثقافتهم الوطنية الأصلية.

يدعم تأهيل التوطن المهاجرين ويسهل من تأقلمهم وإندماجهم في المجتمع الفنلندي. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات من منشور وزارة العمل "توطين المهاجرين في فنلندا" والموجود في صفحة الإنترنت www.mol.fi/migration.

المعاهد العليا، المعاهد المهنية العليا والجامعات

يتم إختيار طلاب المعاهد العليا والمعاهد المهنية العليا والجامعات على أساس علامات شهادة الثانوية أو ما يعادلها ونتائج إمتحان القبول. وتختلف متطلبات القبول للدراسات العليا من مؤسسة إلى أخرى، ولذلك يجدر بالطلاب الإتصال في وقت مبكر بمؤسسة الدراسة العليا التي يقصدها. ويوجد في العديد من المعاهد المهنية العليا والمعاهد العليا والجامعات مرشدون إختصاصيون بأمور الطلاب الأجانب. وبالإضافة إلى ذلك تنظم بعض الجامعات دورات صيفية يمكن الإنتساب إليها دون أن يكون المنتسب طالباً في الجامعة.

المعاهد الشعبية

يمكن للطلاب إتمام الدراسة الأساسية أو الثانوية أو مواد معينة في المعاهد الشعبية. وبالإضافة إلى ذلك تنظم المعاهد الشعبية تأهيلات مهنية. وتوجد في بعض المعاهد الشعبية فروع خاصة للمهاجرين. وتكون الدراسة في المعاهد الشعبية يومية ونظامية ويسكن الطلاب عموماً في بيوت الطلبة التابعة للمعهد.

المعاهد الجماهيرية والعمالية

توجد في معظم المناطق في فنلندا معاهد جماهيرية وعمالية. وتعتبر هذه المعاهد مرغوبة جداً كأماكن تعليم للكبار. تكون الدراسة في المعاهد الجماهيرية والعمالية في وقت الفراغ ويكون الدوام عموماً مرة بالأسبوع. ومن المواد الدراسية المفضلة يمكن ذكر اللغات

الأجنبية. وبالإضافة إلى ذلك يمكن للطالب دراسة مهارات عملية أو فنون جميلة أو الرياضة والتمارين البدنية. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات من صفحة الإنترنت www.ktol.fi.

معونة الدعم الدراسي

تطلب معونة الدعم الدراسي من مؤسسة التقاعدات العامة لغرض الدراسة في المعاهد الشعبية والمؤسسات التعليمية المهنية والجامعات والمعاهد العليا. ويشترط للحصول على هذه المعونة أن تكون الدراسة النشاط الرئيسي للطالب وأن تكون يومية ونظامية وأن تدوم لما لا يقل شهرين بالإضافة إلى أن يكون الطالب قد حصل على مكان دراسة فعلي ويحتاج فعلياً إلى معونة مالية. ويمكن للطالب الأعزب أن يحصل على علاوة دعم السكن التي تعتمد كميتها على كمية الإيجار. أما إذا كان متزوجاً فيمكنه الحصول على معونة دعم السكن العادية.

ويمكن للطالب أيضاً أن يحصل على قرض مصرفي مضمون من قبل الدولة. وتدفع فوائد القرض للمصرف أثناء الدراسة أما أقساط القرض فتدفع بعد التخرج.

معونة دعم التأهيل

تدفع معونة دعم التأهيل للعاطلين عن العمل المنتسبين لدورات تأهيل القوى العاملة. ويعتبر تأهيل المهاجرين أيضاً نوعاً من تأهيل القوى العاملة. وتكون معونة دعم التأهيل أعلى بقليل من تعويض البطالة.

8. الرعاية الصحية

المراكز الصحية

يوجد في كل بلدية وفي كل مدينة مركز صحي أو عدة مراكز تعني بتقديم خدمات الرعاية الصحية الأساسية لسكانها. ولذلك ينبغي على كل مواطن أن يستفسر عن المركز الصحي الذي يتبع لدائرته. وعموماً يكون هذا المركز الأقرب إلى مكان السكن. يستوفي المركز الصحي عن مراجعات الطبيب رسماً سنوياً أو رسماً مفرداً يدفع ثلاث مرات في السنة على حد أقصى. ولكن من الجدير بالذكر أن خدمات المراكز الصحية للمواطنين تحت سن 15 سنة مجانية. كذلك تكون زيارات الكبار للمركز بغرض مراجعة الممرضة مجانية.

يجب حجز موعد مسبق عند مراجعة الطبيب إذ لا يستقبل المركز الزائرين بدون حجز مسبق إلا في الحالات المستعجلة جداً. وتسعى المراكز الصحية إلى إستقبال حالات الفحص والعلاج غير المستعجلة خلال ثلاثة أيام. ومن الجدير بالذكر أن بعض المراكز تكون مناوبة ليلاً نهاراً وفي نهايات الأسبوع.

تقدم المراكز الصحية كذلك خدمات طب الأسنان. ولكن مراكز المدن الكبرى نادراً ما تتمكن من خدمة جميع الزبائن الكبار. لذلك يستحسن مراجعة العيادات الخاصة لطب الأسنان علماً بأن مؤسسة التقاعدات العامة تعوض جزءاً من تكاليف علاج الأسنان لدى العيادات الخاصة.

مراكز إستشارات الأمومة

يوجد في المراكز الصحية قسم لإستشارات الأمومة. تقوم خدمات إستشارات الأمومة بمتابعة الحالة الصحية للأم الحامل وللجنين طوال فترة الحمل. ويجب على الأم الحامل مراجعة مركز إستشارات الأمومة قبل نهاية الشهر الرابع من الحمل خاصة وأن ذلك هو شرط للحصول على معونة الأمومة. وبالطبع يمكن للأم الحامل أن تراجع طبيباً خاصاً ولكن من المعروف أن جميع الأمهات تقريباً يستعملن خدمات مراكز إستشارات الأمومة. وتنظم مراكز إستشارات الأمومة للأمهات الحامل والآباء دورات تهيئية ونتقيفية عن الولادة والإستعداد لتأسيس العائلة. ويشارك معظم الآباء في فنلندا في هذه الدورات التهيئية.

تجري الولادة في فنلندا عموماً في المستشفى وغالباً ما يكون الأب حاضراً عملية الولادة. وغالباً ما تنظم مراكز إستشارات الأمومة للوالدين زيارات تعريف بمستشفى الولادة.

خدمات مراكز إستشارات الأمومة مجانية للمستفيدين.

مراكز إستشارات الطفولة

تجري متابعة صحة الأم والولادة في مركز إستشارات الأمومة مباشرة بعد الولادة. أما بعد إنتقال الأم والوليد إلى البيت فتتم عمليات المراجعة والمتابعة في مركز إستشارات الطفولة. ويقوم هذا المركز بمتابعة صحة الوليد ونموه وتقديم الدعم والتوجيهات للعائلة الجديدة بعيداً من الوسائل. ويحصل الوليد في مركز إستشارات الطفولة على التلقيحات المعتمدة في برنامج التحصين الفنلندي. ويمكن للوالدة أو الوالد أو كلاهما اصطحاب الوليد لزيارة المركز وعمل المراجعات.

وتنظم مراكز إستشارات الطفولة للأمهات والآباء وللعائلات أيضاً دورات توجيهية وندوات مناقشة لتبادل التجارب والمعلومات ومقارنة الحالات المشابهة التي توجه العائلة بعد الولادة، كما يحصل المشتركون في هذه الندوات على مساعدة إختصاصية حول الأمور المتعلقة بصحة الطفل ونموه وتربيته.

خدمات مراكز إستشارات الطفولة مجانية للمستفيدين.

الرعاية الصحية المدرسية

ينقل الطفل من رعاية مركز إستشارات الطفولة إلى نظام الرعاية الصحية المدرسية بعد دخوله المدرسة. وتداوم ممرضة الصحة المدرسية عموماً بمعدل مرتين بالأسبوع حيث يمكن للتلاميذ مراجعتها. كما يمكن للوالدين أيضاً الإتصال بالممرضة وإستشارتها.

وفي المدرسة يتم متابعة برنامج التلقيح. وتقوم الممرضة بعمل فحوص صحية نظامية للتلاميذ بينما يقوم الطبيب بعمل الفحوص بين حين وآخر وحسب الحاجة. ويستحسن بالوالدين إعلام ممرضة وطبيب الرعاية الصحية المدرسية عن المشاكل المحتملة التي يواجهها الطفل ليتسنى توجيهه عند الحاجة إلى إنتباه الطبيب النفسي أو الخبير النفسي للحصول على العلاج النفسي. وبالإضافة إلى ذلك تشمل الرعاية الصحية المدرسية فحص أسنان التلاميذ بانتظام وعلاجها عند الضرورة في المركز الصحي.

تتولى البلديات مسؤولية تنظيم الرعاية الصحية المدرسية لتلاميذ وطلاب المدارس الأساسية والمدارس المهنية والثانويات. أما الرعاية الصحية لطلاب الدراسات العليا فتتم من قبل صندوق الطلبة للرعاية الصحية.

خدمات الرعاية الصحية وطب الأسنان المدرسية مجانية للمستفيدين.

الرعاية الصحية المرضية

يحصل المريض على الفحوص والعلاج في المستشفيات فقط بموجب كتاب تحويل صادر عن طبيب المركز الصحي أو طبيب خاص بإستثناء حالات الإسعاف. ويسعى نظام الرعاية الصحية إلى تأمين إجراء الفحوص في مستوصف المستشفيات خلال ثلاثة أسابيع إعتباراً من تاريخ وصول كتاب التحويل الصادر عن الطبيب للمستشفى وإلى تأمين العلاج خلال ثلاثة أو ستة أشهر إعتباراً من تاريخ تقرير الحاجة للعلاج من قبل المستوصف. ولكن غالباً ما تكون مدة الإنتظار أطول من ذلك.

يدفع المريض رسماً شكلياً معقولاً لقاء العلاج بالمستشفى عن كل يوم يقضيه فيها. ويشمل الرسم تكاليف الفحوص والإجراءات والأدوية والعلاج ووجبات الطعام.

الرعاية الصحية الخاصة

يوجد في البلديات والمدن الكبرى عديد من الأطباء وأطباء الأسنان الخاصة كما توجد بعض المستشفيات الخاصة. وعموماً تكون تكاليف الرعاية الصحية لدى جهات القطاع الخاص أعلى بكثير مما هي عليه في المراكز الصحية العامة والمستشفيات التابعة للقطاع العام.

تعوض مؤسسة التقاعدات العامة جزءاً من تكاليف الرعاية الصحية وطب الأسنان لدى القطاع الخاص.

الأدوية

يسمح بشراء الأدوية فقط من الصيدليات. وتعوض مؤسسة التقاعدات العامة جزءاً من تكاليف الأدوية التي يوصفها الطبيب.

حقوق المريض

- يسري في فنلندا مفعول قانون حقوق المريض. وفيما يلي أهم بنود ذلك القانون:
- ❖ يحق للمريض الحصول على العلاج الجيد والمعاملة الجيدة. وتؤخذ بالإعتبار قدر الإمكان الإحتياجات الشخصية للمريض ولغته الأم وثقافته.
 - ❖ يحتاج بدء العلاج إلى الحصول على موافقة المريض.
 - ❖ تعطى للمريض المعلومات عن وضعه الصحي وعلاجه وإجراءات وخطوات العلاج والأخطار المتعلقة بذلك وبدائل العلاج الممكنة. ويحق للمريض أن يمتنع عن العلاج كلياً.
 - ❖ يعلم المسئولون المريض المسجل في دور الإنتظار سبب الإنتظار ومدته التقريبية.
 - ❖ يؤخذ بالإعتبار رأي الطفل المريض إذا كان نامياً بالقدر الذي يمكنه من التعبير عنه. ويقوم الطبيب أو غيره من المسئولين الإختصاصيين بتقييم درجة أهلية الطفل.
 - ❖ لا يحق لولي أمر الطفل منع العلاج اللازم لإنقاذ حياة الطفل القاصر أو لحماية صحته من خطر داهم.
 - ❖ يحق للمريض غير الراضي عن العلاج الذي تلقاه إرسال مذكرة إلى المؤسسة التي تم علاجه فيها أو رفع دعوى إلى الجهة المشرفة على المؤسسة والمسئولة عنها. وتكون المحافظة عموماً هي تلك الجهة.
 - ❖ يجب أن يكون في مؤسسة العلاج مندوب مرضى لمساعدة المريض في الأمور الإدارية عند الحاجة.

9. خدمات المعاقين

تسعى خدمات المعاقين في فنلندا إلى تمكينهم من الدراسة في المدارس والجامعات والسكن بشكل مستقل وممارسة العمل على قدم المساواة مع غيرهم من المواطنين. وبموجب قانون خدمات المعاقين تلزم البلديات بتوفير الخدمات وتقديم المعونات المالية اللازمة للمعاقين. ويعتبر التأهيل البدني أحد أهم الخدمات الأساسية التي يحصل عليها المعاقون ويشمل على توفير الوسائل الفنية والأدوات والأجهزة والتأهيل البدني والنفسي والتهيئة على التأقلم والتلاؤم. أما خدمات النقل والترجمة والتغييرات اللازمة للسكن وخدمات السكن فتعتبر نوعاً من الخدمات الفردية أي توفر حسب الحاجة. أما التأهيل الصحي فيتم تنظيمه بواسطة نظام الرعاية الصحية العام.

وتقدم خدمات المعاونة الشخصية للمعاقين حسب الحاجة على أساس كل حالة بمفردها. ويقوم المعاون بمساعدة المعاق على تسيير أمورهِ اليومية والمدرسية والعملية.

ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن خدمات المعاقين والتأهيل من جمعيات المعاقين ومكاتب الشؤون الاجتماعية والمستشفيات.

معونات مؤسسة التقاعدات العامة لدعم المعاقين وذوي الأمراض المزمنة

- **تعويض العناية الخاصة لوالدي الطفل**
يحق للوالدة أو الوالد الحصول على تعويض عناية خاصة خاضعة للضريبة لقاء مشاركته في عناية الطفل تحت سن 16 سنة مثلاً في المستشفى أو في البيت في بعض الحالات. تدفع هذه المعونة في حال تعذر المداومة على العمل للوالدة أو الوالد بسبب الحاجة للعناية بالطفل مما يسبب لهما خسارة راتب العمل. وتعتمد كمية التعويض على دخل الشخص الذي يقوم بالعناية وتدفع لمدة لا تتجاوز 60 يوم عمل.

- **معونة دعم عناية الطفل المريض أو المعاق**
تدفع مؤسسة التقاعدات العامة معونة خاصة لدعم العناية بالطفل المعاق أو المصاب بمرض مزمن. تدفع هذه المعونة للأطفال تحت سن 16 سنة المحتاجين للعناية الخاصة لمدة 6 أشهر على الأقل والذين تتسبب العناية بهم بمصروفات إضافية للعائلة.

لا يؤثر دخل الوالدين على حق الحصول على المعونة. وتكون المعونة غير خاضعة للضريبة.

- **معونة دعم المعاقين**
يحق للمريض بعمر 16 – 64 سنة الحصول على معونة دعم المعاقين إذا كانت الإعاقة سبباً في تدني قدرته على العمل لمدة سنة على الأقل. وتكون هذه المعونة غير خاضعة للضريبة. أما إذا كانت العاهة التي أصابت المعاق تمنعه من العمل كلياً فبإمكانه طلب الإحالة إلى التقاعدية بموجب فقدان القدرة على العمل.

- **التأهيل الصحي**
يحق للمعاق تحت سن 65 سنة طلب تأهيل طويل المدى أو تأهيل طبي. ويتم دفع تكاليف التأهيل المهني إما من قبل مؤسسة التقاعدات العامة أو شركات الضمان الخاصة. يتم طلب تعويض التأهيل عن فترة التأهيل الفعلي إذا كان القصد من التأهيل بقاء الشخص المؤهل في عمله أو إعادته للعمل بعد التأهيل. ويدفع هذا التعويض عن الفترة التي تعذر على الشخص القيام بالعمل خلالها.

10. خدمات الشيوخ

نادراً ما يعيش الشيوخ مع أولادهم الكبار في فنلندا. وعموماً يعيش الشيوخ في بيوتهم الخاصة أو في بيوت خدمات الشيوخ أو في دور العجزة. ومن الطبيعي أن مساعدة الأولاد والأحفاد أمر ضروري للشيوخ. ولكن إذا كانت هذه المساعدة غير متوفرة مثلاً بسبب العمل فيمكن للشيوخ الحصول على مساعدة خارجية.

الخدمات البيئية

يحق للشيوخ الساكنة في بيوتها الخاصة على مساعدة مهنية خارجية عند الحاجة. وتهدف هذه المساعدة إلى تمكين الشيوخ من البقاء في بيوتهم قدر الإمكان. ويحق للشيوخ طلب خدمات بيئية من مكتب الخدمات الاجتماعية البلدية لتسيير أمورهِ اليومية إذا كان لا يتمكن من القيام بها لوحده. ويقوم عمال الخدمات البيئية بمساعدة الشيوخ للعناية الشخصية كالمشريات والطبخ والتنظيف والغسيل والإستحمام. ويدفع المستفيد لقاء هذه الخدمات مبلغاً يتناسب مع دخله. ويمكن للشيوخ أيضاً أن يشتروا ما يسمى خدمات وجبات الطعام وهو ما يعني جلب وجبات طعام ساخن جاهز بسعر معقول إلى بيوت الشيوخ في وقت معين. وبالإضافة إلى ذلك توجد في العديد من البلديات مراكز خاصة لخدمات الشيوخ يمكن للشيوخ زيارتها لتناول الطعام والمشاركة في مختلف النشاطات كالدراسة والمطالعة والهوايات.

بيوت الخدمات ودور العجزة

تتوفر للشيوخ الذين ليس بإمكانهم تسيير أمورهم الحياتية بنفسهم بيوت خدمات وهي عموماً إما شقق إيجار عادية أو مساكن مبنية خصيصاً لهذا الغرض مع إمكانية الحصول على مساعدة من عمال خدمات عند الضرورة. أما دور العجزة فمخصصة للشيوخ الذين يحتاجون إلى عناية متواصلة.

11. كيف يتم تمويل الضمان الإجتماعي؟

يمول دافعوا الضريبة نظام الضمان الإجتماعي. وتدفع الضريبة للدولة وبلدية السكن حسب الدخل والأموال. وتستعمل هذه الأموال المجابة من الضريبة لتمويل التأمينات الإجتماعية والخدمات العامة وغير ذلك من خدمات البنية التحتية كشبكة السكك الحديدية والنقل العام على سبيل المثال لا الحصر.

يتوجب على العامل أن يسلم بطاقة الضريبة لرب العمل فور دخوله العمل. ويتم الحصول على بطاقة الضريبة من فرع مصلحة الضريبة الموجود في بلدية السكن.

ويلزم رب العمل بعمل تأمين للعمال بغض النظر عن جنسية وعمر العامل سواء كان فنلندياً أو مهاجراً، شاباً أو كبيراً. وبواسطة هذا التأمين يصبح العامل مشمولاً بنظام التقاعدية والضمان الإجتماعي المتركة على الدخل إحتياطاً للحالات البطالة عن العمل والإعاقة والشيوخ. وعموماً يكون الضمان المرتكز على أساس الدخل أفضل من الضمان الأساسي الذي تمنحه مؤسسة التقاعدية العامة. فعلى سبيل المثال تترام التقاعدية من أقساط التقاعدية التي يدفعها رب العمل والعامل. وعملياً يتولى رب العمل بتولي مسؤولية التأمين حيث يقوم بحسم الضرائب وحصة العامل من أقساط التقاعدية مباشرة من الراتب. ويمكن لأي شخص طلب السجل الشخصي لعلاقات العمل من مؤسسة ضمان التقاعد والحصول عليه مجاناً، ويبين السجل كافة الرواتب المدفوعة التي ستحسب على أساسها التقاعدية.

12. من أين يمكن طلب المساعدة وقت الضيق؟

أرقام الهاتف المهمة

حافظوا دائماً على دليل الهاتف في متناول اليد. ويستحسن بكم إعداد جدول خاص بأرقام الهاتف المهمة والإحتفاظ به بالقرب من الدليل.

الطوارئ

رقم هاتف الطوارئ العام هو 112. يستعمل هذا الرقم في كافة أنحاء الدولة ومكالماته مجانية. يستدعى بواسطة هذا الرقم سيارة الإسعاف والشرطة والأطفانية.

خدمات الصحة النفسية والأزمات

ليس من المستحسن التحفظ على طلب المساعدة في حال الأزمات النفسية أو ظهور مشاكل في العائلة أو بين الزوجين. فمن الأسهل حل المشاكل في مراحلها المبكرة. ولا يحتاج طالب المساعدة إلى كتاب تحويل خاص للحصول على المساعدة ولكن يستحسن حجز موعد مسبقاً. ومن المفيد الإعلام عن الحاجة إلى خدمات ترجمة عند الحجز إذا كان ذلك ضرورياً.

مكاتب الصحة النفسية ومراكز الإستشارات العائلية

تقدم مكاتب الصحة النفسية الإستشارات وتقوم بالفحوص والعلاجات المتعلقة بالمشاكل النفسية. كذلك تقدم مراكز الإستشارات العائلية لدى البلديات خدمات مجانية تشمل الإستشارات والفحوص والعلاج. وعموماً يحصل المستفيد من هذه الخدمات على مساعدة ودعم في مجال العلاقات الإنسانية والإجتماعية والعائلية وتربية الأطفال.

معلومات إضافية:

SOS مركز

يوجد في هلسنكي مركز أزمات يقدم الخدمات للمهاجرين وعوائلهم في كافة أنحاء فنلندا في مجال المشاكل النفسية والإجتماعية. هذه الخدمات مجانية وتقدم حسب موعد محجوز مسبقاً.

SOS-keskus

Maistraatinportti 4 A, 4.krs

00240 Helsinki

هاتف: (09) 413 505 01 (مناوبة أيام العمل الساعة 9 - 15)

فاكس: (09) 4135 0570

إنترنت: www.mielenterveysseura.fi

مركز دعم الصحة النفسية في منطقة الجنوب الغربي من فنلندا
يقدم هذا المركز للمهاجرين وعوائلهم الساكنين في منطقة الجنوب الغربي من فنلندا دعماً مجانياً ومساعدة في الظروف الصعبة من الحياة.

Lounais-Suomen Mielenterveysseura ry.
Kriisikeskus, Turun tukiasema
Yliopistonkatu 24 a B 4, 6.krs
20100 Turku
هاتف: (02) 233 3442 (مناوبة أيام العمل الساعة 10 – 15)
فاكس: (02) 273 8779

مركز تأهيل ضحايا التعذيب
يحصل اللاجئون وعوائلهم الذين سبق أن وقعوا ضحية التعذيب على خدمات العلاج والتأهيل في هذا المركز. كذلك يمكن لطالبي اللجوء طلب العلاج من هذا المركز. يتم حجز موعد لدخول مركز التأهيل بواسطة الهاتف أو بالبريد أو بالزيارة الشخصية. كذلك يمكن للمرشدة الإجتماعية أن تقوم بعمل الحجز.

Mäkelänkatu 58-60, 4.krs.
00510 Helsinki
هاتف: (09) 7750 4584 أيام العمل الساعة 8.30 – 15.00
فاكس: (09) 260 0220
بريد إلكتروني: kitu@helsingindiakonissalaitos.fi

بيوت الأمان
توفر بيوت الأمان ملاذاً لأفراد العائلة التي تقع ضحية العنف العائلي نفسياً أو جسدياً. وتشكل الأمهات القسم الأعظم من زبائن هذه البيوت مع قليل من الآباء. ويمكن للمستفيد من هذه البيوت إصطحاب الأطفال معه. توجد هذه البيوت في البلديات الكبرى، أما البلديات الصغرى فتوجد فيها ما يسمى بمساكن خاصة للأزمات.

ويمكنكم الحصول على معلومات الإتصال بأقرب بيت الأمان في بلدية سكنكم من المرشدة الإجتماعية. وفي حالات الطوارئ يمكن طلب مساعدة الشرطة.

مستوصفات علاج الإدمان
تطلب المساعدة من مستوصف علاج الإدمان إما شخصياً أو بالنيابة عن شخص قريب. وتقوم هذه المستوصفات بعلاج المدمنين على المسكرات والمخدرات والأدوية وغير ذلك من مشاكل الإدمان. تطلب المساعدة من هذه المستوصفات لقطع دوامة الإدمان أو لعلاج تداعيات إستعمال المسكرات. ويمكنكم الحصول على معلومات الإتصال من مكتب الشؤون الإجتماعية لدي بلدية سكنكم.

المعاونة القانونية
تقوم مكاتب المعاونة القانونية البلدية بإعطاء الإستشارات القانونية وخدمات المحاماة وإجراءات المحاكم. ويدفع المستفيد من خدمات هذه المكاتب رسماً يعتمد على دخله ووضعته المالي، ويمكن للأشخاص ذوي الدخل المحدود الحصول على هذه الخدمات مجاناً.

مكتب مفوض الأقليات
يقوم مفوض الأقليات بمتابعة وضع الأجانب وحقوقهم وإعلام المهاجرين عن التشريعات التي تخصهم وتقديم الإستشارات في مجال صيانة الحقوق والتمييز. ويمكن الإتصال بالمكتب وطلب الإستشارة كما يمكن زيارة المكتب شخصياً. ولكن من المستحسن حجز موعد مسبق للزيارة.

Vähemmistövaltuutettu
Työministeriö
Mikonkatu 4, 6.krs
PL 34
00023 VALTIONEUVOSTO
هاتف: +358 9 160 06 (البدالة)
فاكس: +358 9 160 47002

مركز إستشارات اللّاجئين

يقدم محاموا مركز إستشارات اللّاجئين معاونة قانونية وإستشارات مجانية لطالبي اللجوء واللّاجئين وغيرهم من اللّاجانب. ويقدم هذا المركز الإستشارات في الأمور المتعلقة بطلبات اللجوء بشكل أساسي، ولكن يمكن للمستفيدين أيضاً طلب إستشارات أخرى تتعلق بالوضع القانوني للّاجانب عموماً. يستحسن حجز موعد مسبق لزيارة المركز.

كما يمكن الإتصال بالمركز بواسطة الهاتف. وبالإضافة إلى هلسنكي يوجد لهذا المركز فروع في فاذا وكوفولا وأولو. ويقع المكتب الرئيسي في هلسنكي.

Pakolaisneuvonta ry.

Varastokatu 12 B

00580 Helsinki

هاتف: (09) 25 19 000

فاكس: (09) 25 15 0020

بريد إلكتروني: pakneuv@kaapeli.fi

إنترنت: www.pakolaisneuvonta.fi

مكاتب المحاماة الخاصة

يوجد في فنلندا محامون يتمتعون بكفاءة إختصاصية في تسيير الأمور القانونية للمهاجرين. ومن الجدير بالذكر أن خدمات المحامين الخاصة باهظة عموماً إلا أن الزبون قد يحصل في بعض الحالات على تعويض عن تكاليف المحاكمة. توجد معلومات الإتصال بالمحامين الخاصة في دليل الهاتف.

المزيد من المعلومات في صفحة الإنترنت www.lakimiesliitto.fi

البحث الدولي عن الأشخاص

تساعد منظمة الصليب الأحمر الفنلندية (SPR) المهاجرين في العثور على أفراد العائلة الضائعة. وتباشر المنظمة عملية البحث عقب الإتصال بمكتبها الرئيسي. كما تقوم هذه المنظمة بتقديم الإستشارات لطالبي اللجوء واللّاجئين كما تقوم بمتابعة تطبيق حقوقهم. وبالإضافة إلى ذلك يوجد لدى فروع منظمة الصليب الأحمر الفنلندية مجموعة من المؤازرين. ومن الجدير بالذكر أن كافة فروع منظمة الصليب الأحمر مفتوحة لكل من يهمله الأمر بنشاطاتها.

Suomen Punainen Risti

Tehtaankatu 1 a

00140 Helsinki

هاتف: (09) 129 31

عناوين أترنت مفيدة

www.suomi.fi

<http://virtual.finland.fi/>

www.eduskunta.fi

www.vn.fi

www.mol.fi

www.stm.fi

www.formin.fi

www.oph.fi

www.eurooppa-tiedotus.fi

www.kela.fi

<http://www.lib.hel.fi/mcl>

www.makupalat.fi



وزارة العمل

TYÖMINISTERIÖ

طبعة Edita Prima Oy

تم تحديث هذا المنشور من قبل:

بيركو يوفاكوربي، وزارة العمل

إيفا – ليزا نينياويا، مؤسسة التقاعدات العامة

يوجد هذا المنشور أيضاً في صفحة الإنترنت www.mol.fi/migration

المصدر والناشر:

وزارة العمل، مؤسسة التقاعدات العامة

ISBN 951-735-785-0

طبعة خامسة منقحة

الصور: نيك فريديريكسون

التصميم والطباعة Edita Prima Oy، هلسنكي 2003

بريد إلكتروني: asiakaspalvelu@edita.fi

هاتف: 020 450 011

فاكس: 020 450 2470

فنلندا

EDITA Oyj

PL 800, 00043 EDITA

البدالة: 020 450 00

خدمات الزبائن

هاتف: 020 450 05، فاكس: 020 450 2380

طباعات الإنترنت:

www.mol.fi/migration

الصربية الكرواتية

الصومالية

الألبانية

الفيتنامية

الدارية

طباعات ترجمات المنشور:

الفنلندية

السويدية

الإستونية

الإنجليزية

الفرنسية

الروسية

الفارسية

الكردية

العربية